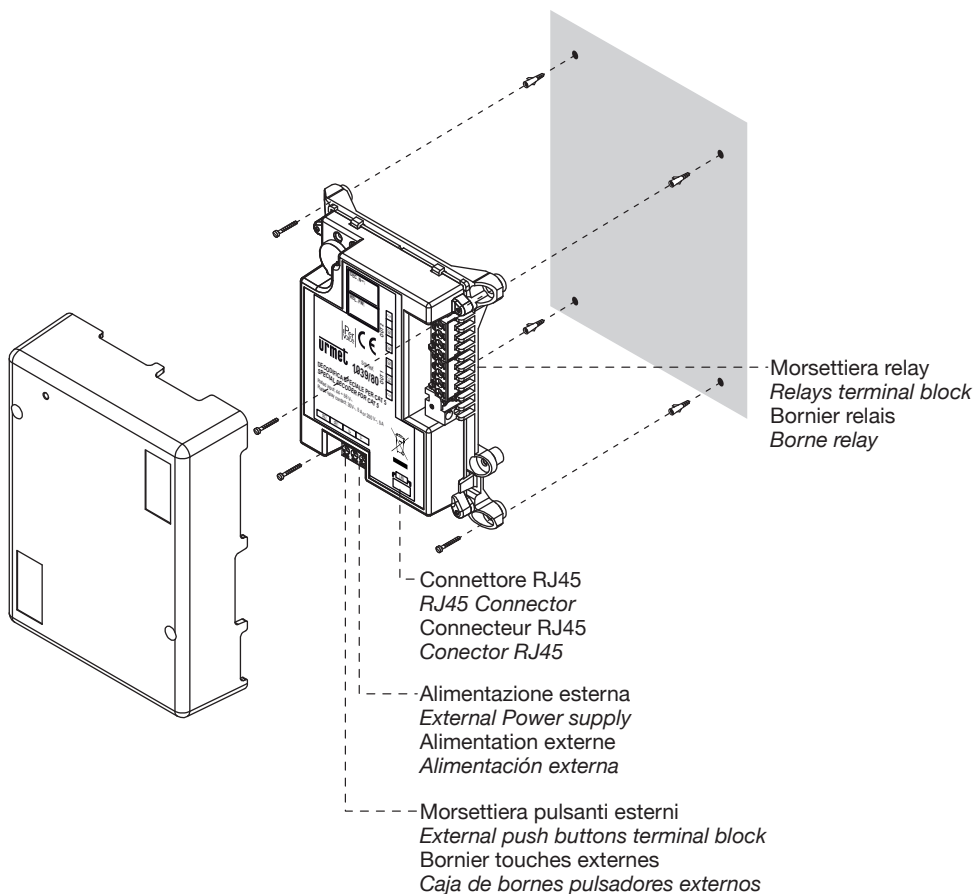


**DECODIFICA SPECIALE
SPECIAL DECODER
DECODAGE SPECIAL
DESCIFRE ESPECIAL**



Sch./Ref. 1039/80




ITALIANO

La decodifica speciale può essere usata nel sistema Ipervoice per attivare dei carichi elettrici per mezzo di relè a doppio scambio che possono operare in due modalità:

- Bistabile.
- Monostabile temporizzato.

Possibili applicazioni includono: accensione luci scale, serratura supplementare, apertura cancelli, etc. Essendo il relè di potenza in molti casi è possibile controllare direttamente il carico. In funzione di come è stata configurata e programmata, la Decodifica Speciale attiva il relè in base ad eventi di impianto (vedere libretto di sistema).

 *Ogni pulsante esterno può attivare solo uno dei relè a seconda di come la decodifica è stata programmata.*

Il dispositivo è alimentato mediante POE, ma è possibile aggiungere un'alimentazione esterna per le situazioni di emergenza in modo da assicurare il suo funzionamento anche se il sistema non è in funzione (in questo caso i relè possono essere attivati solo dai pulsanti esterni).

Funzione Led

- Lampeggiante lento: Acquisizione indirizzo IP in corso
- Acceso fisso: Indirizzo IP ottenuto

DESCRIZIONE DEI MORSETTI

V+ Alimentazione esterna (positivo), opzionale
V- Alimentazione esterna (negativo), opzionale

PB1 Pulsante esterno 1
PB2 Pulsante esterno 2

OUT 1 [NO Contatto normalmente aperto del relè 1
 NC Contatto normalmente chiuso del relè 1
 C Contatto comune del relè 1

OUT 2 [NO Contatto normalmente aperto del relè 2
 NC Contatto normalmente chiuso del relè 2
 C Contatto comune del relè 2

SPECIFICHE TECNICHE

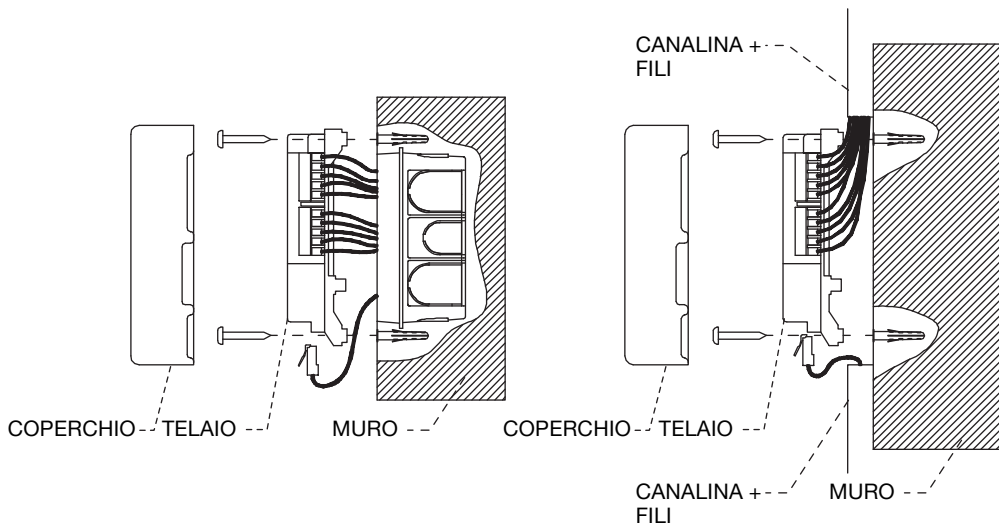
Tensione POE nominale (RJ45):
Tensione Nominale di ingresso +V -V:
Tensione Nominale contatti relè:

44V ===
44 - 56V ===, 50mA
30V ===, 5A o 250V~, 5A

INSTALLAZIONE

Sulla Decodifica Speciale sono presenti 4 fori per il fissaggio a muro per mezzo di tasselli diametro 6mm (non forniti a corredo). La Decodifica può essere installata ad appoggio muro con fili incassati o ad appoggio muro con fili esterni.

Attenzione: in entrambi i casi, se i relé pilotano direttamente carichi ad alta tensione, i cavi connessi alle morsettiere dei relé devono passare in canaline separate dal resto dell'impianto.



Per la programmazione del dispositivo far riferimento al manuale di sistema IperVoice.


ENGLISH

The special decoder 1039/80 can be used in IperVoice system to activate electrical loads by means of double exchange relay whose operation can be:

- Bistable.
- Toggle timed.

Possible applications include: Switching staircase light on, operating supplementary lock, opening gates, etc. The load can be controlled directly, since this is a power relay (see technical specifications).

According to its configuration and setting, the Special Decoder activates the relay depending on system events (see system manual).

 *Every external push button can activate only one relay depending on how the special decoder has been programmed.*

The device is powered by POE, but it's possible to add an external power supply fro emergency situation in order to ensure the device operation also if the system doesn't work (in this case the relay can be activated only by the external button).

Led function

- Blinking slow: Acquisition of the IP address in progress
- Steady on: IP address obtained

TERMINALS DESCRIPTION

V+ External Power supply (positive), optional
V- External Power supply (negative), optional

PB1 External push button 1
PB2 External push button 2

OUT 1 [NO Relay 1 normally open contact
NC Relay 1 normally closed contact
C Relay 1 common contact

OUT 2 [NO Relay 2 normally open contact
NC Relay 2 normally closed contact
C Relay 2 common contact

TECHNICAL SPECIFICATION

Rated Input POE (RJ45):

Rated Input +V -V:

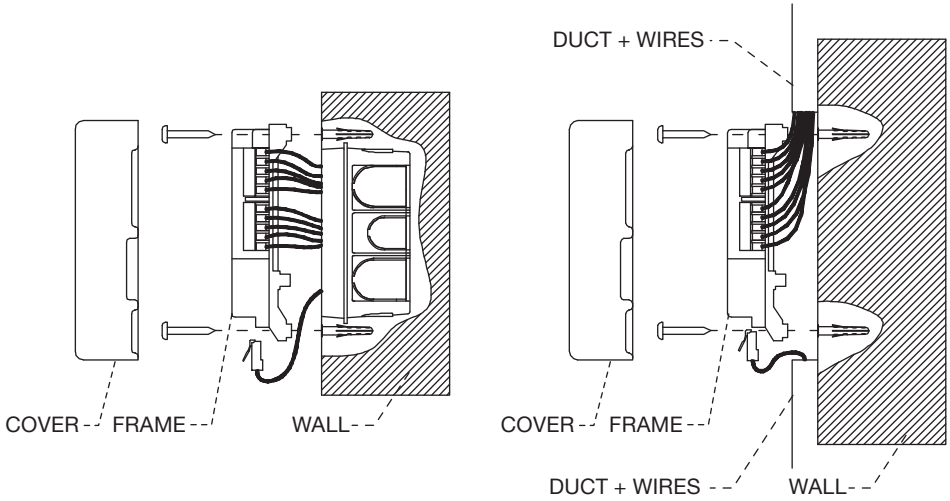
Rated relay contact:

44V $\overline{\overline{=}}$
44 - 56V $\overline{\overline{=}}$, 50mA
30V $\overline{\overline{=}}$, 5A o 250V~, 5A

INSTALLATION

The special decoder presents four holes for wall fastening by means of 6mm diameter bolts (not provided). The decoder can be wall fitted with the wires either embedded or not.

Important: In both cases, the relays will directly control the high voltage loads. The wires connected to the relays terminal block must pass in separate channel with respect to the rest of the system.



For the device programming please refer to the IperVoice System manual.


FRANÇAIS

Le décodage spécial peut être utilisé dans le système Ipvoice pour activer des charges électriques par le biais de relais deux inverseurs qui peuvent opérer selon deux modalités:

- Bistable.
- Monostable temporisé.

Quelques-une des applications possibles sont: allumage de la lumière des escaliers, serrure supplémentaire, ouverture des portails, etc.

Puisqu'il s'agit d'un relais de puissance, en plusieurs cas il est possible de contrôler directement la charge. En fonction de sa configuration et programmation, le Décodage Spécial active le relais sur la base des événements du système (consulter le manuel du système).

 *Chaque touche externe ne peut activer qu'un seul relais, selon la modalité de programmation du décodage.*

Le dispositif est alimenté par POE, mais il est possible d'ajouter une alimentation externe pour les situations d'urgence, pour assurer son fonctionnement même si le système n'est pas en fonction (dans ce cas, les relais peuvent être activés seulement par les touches externes).

Fonction Led

- Clignotante lente: Acquisition adresse IP en cours
- Allumée fixe: Adresse IP obtenue

DESCRIPTION DES BORNES

V+ Alimentation externe (positif), optionnel

V- Alimentation externe (négatif), optionnel

PB1 Touche externe 1

PB2 Touche externe 2

OUT 1 [NO Contact normalement ouvert du relais 1
NC Contact normalement fermé du relais 1
C Contact commun du relais 1

OUT 2 [NO Contact normalement ouvert du relais 2
NC Contact normalement fermé du relais 2
C Contact commun du relais 2

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale du POE (RJ45):

Tension nominale d'entrée +V -V:

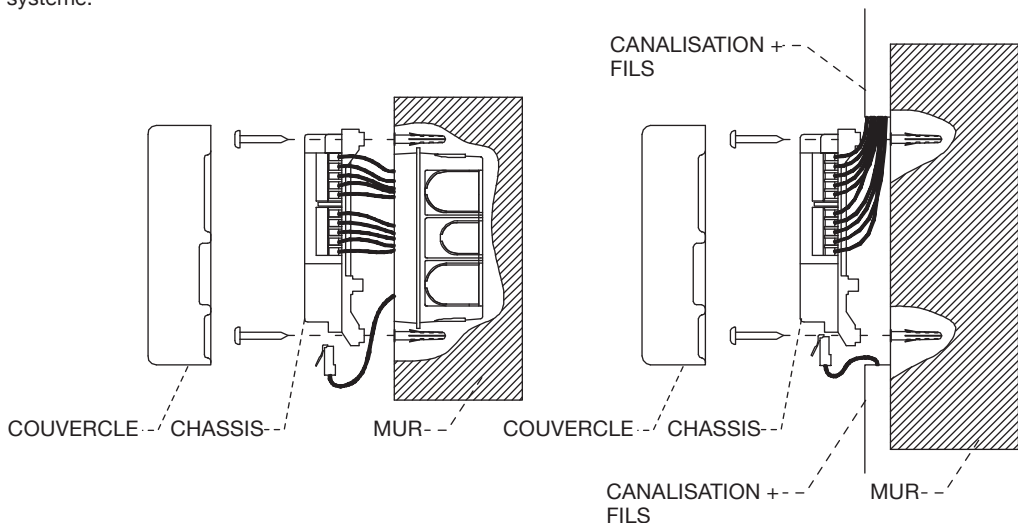
Tension nominale contacts relais:

44V $\overline{\text{---}}$
44 - 56V $\overline{\text{---}}$, 50mA
30V $\overline{\text{---}}$, 5A o 250V \sim , 5A

INSTALLATION

Sur le Décodage Spécial il y a 4 trous pour la fixation murale par le biais de chevilles de diamètre 6mm (non livrées avec le produit). Le Décodage peut être installé en apparent avec les fils en encastrement ou en apparent avec les fils externes.

Attention: dans les deux cas, si les relais contrôlent directement les charges en haute tension, les câbles branchés aux borniers des relais doivent passer dans des canalisations séparées des autres éléments du système.



Pour la programmation du dispositif se référer au manuel de système IperVoice.


ESPAÑOL

El descifre especial puede ser usado en el sistema Ipvoice para activar cargas electricas por medio de relé con doble intercambio que pueden funcionar en dos modalidades:

- Biestable.
- Monoestable temporizado.

Posibles aplicaciones: activación luces de las escaleras, cerradura adicional, apertura puertas electricas, etc.

Siendo un relé de potencia en varios casos es posible controlar directamente la carga electrica. En función de como ha sido configurado y programado, el Descifre Especial activa el relé a según de los eventos del sistema (consultar libretto de sistema).

 *Cada tecla externa puede activar solo uno de los relé a según de como el descifre ha sido programado.*

El dispositivo es alimentado mediante POE, pero es posible agregar una alimentación externa para las situaciones de emergencia en manera de asegurar el funcionamiento aunque si el sistema no es en función (en este caso los relé pueden ser activados solo por las teclas externas).

Función Led

- Intermitente lento: Adquisición dirección IP en curso
- Activo fijo: Dirección IP obtenido

DESCRIPCIÓN DE LOS BORNES

V+ Alimentación externa (positivo), opcional
V- Alimentación externa (negativo), opcional

PB1 Tecla externa 1
PB2 Tecla externa 2

OUT 1	[NO	Contacto normalmente abierto del relé 1
		NC	Contacto normalmente cerrado del relé 1
		C	Contacto común del relé 1
OUT 2	[NO	Contacto normalmente abierto del relé 2
		NC	Contacto normalmente cerrado del relé 2
		C	Contacto común del relé 2

DETALLES TÉCNICOS

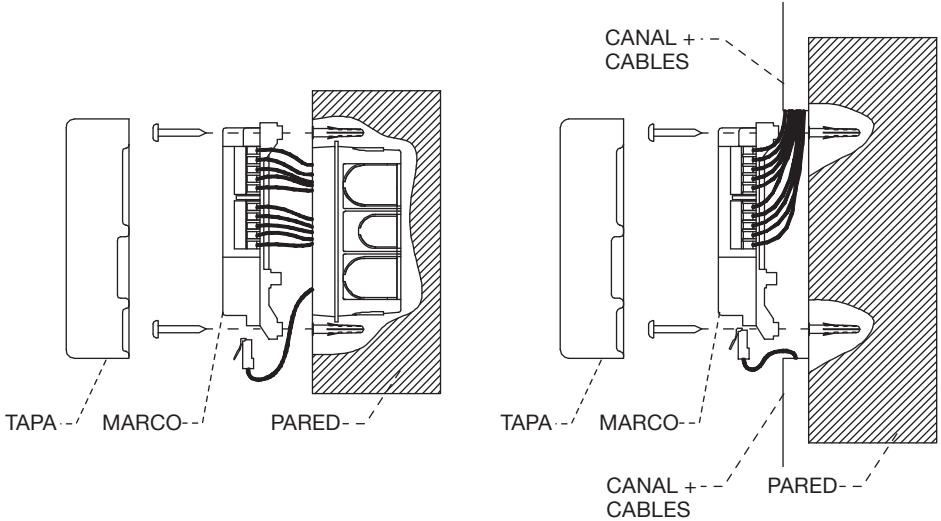
Tensión POE nominal (RJ45):
Tensión Nominal de entrada +V -V:
Tensión Nominal contactos relé:

44V \equiv
44 - 56V \equiv , 50mA
30V \equiv , 5A o 250V~, 5A

INSTALACIÓN

En el Descifre Especial están situados 4 orificios para el fijaje en la pared por medio de tacos de diámetro 6mm (no anexos con el producto). El Descifre Especial puede ser instalado en apoyo pared con hilos encajados o en apoyo pared con hilos externos.

Atención: en ambos los casos, si los relé controlan directamente cargos de alta tensión, los cables conectados con las cajas de bornes de los relé tienen que pasar en canales de cables separados de todos los otros cables del sistema.



Para la programación del dispositivo seguir las instrucciones del manual del sistema IperVoice.

VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.

Connect the devices to a filter and power line protection device.

Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.

Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.

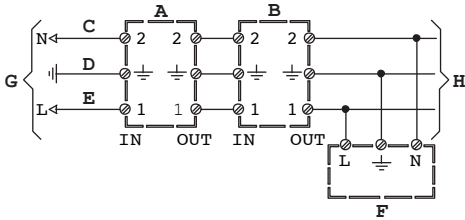
(A) Alimentatore
Power supply
Alimentation
Alimentación

(B) Linea ~
Line ~
Ligne ~
Línea ~

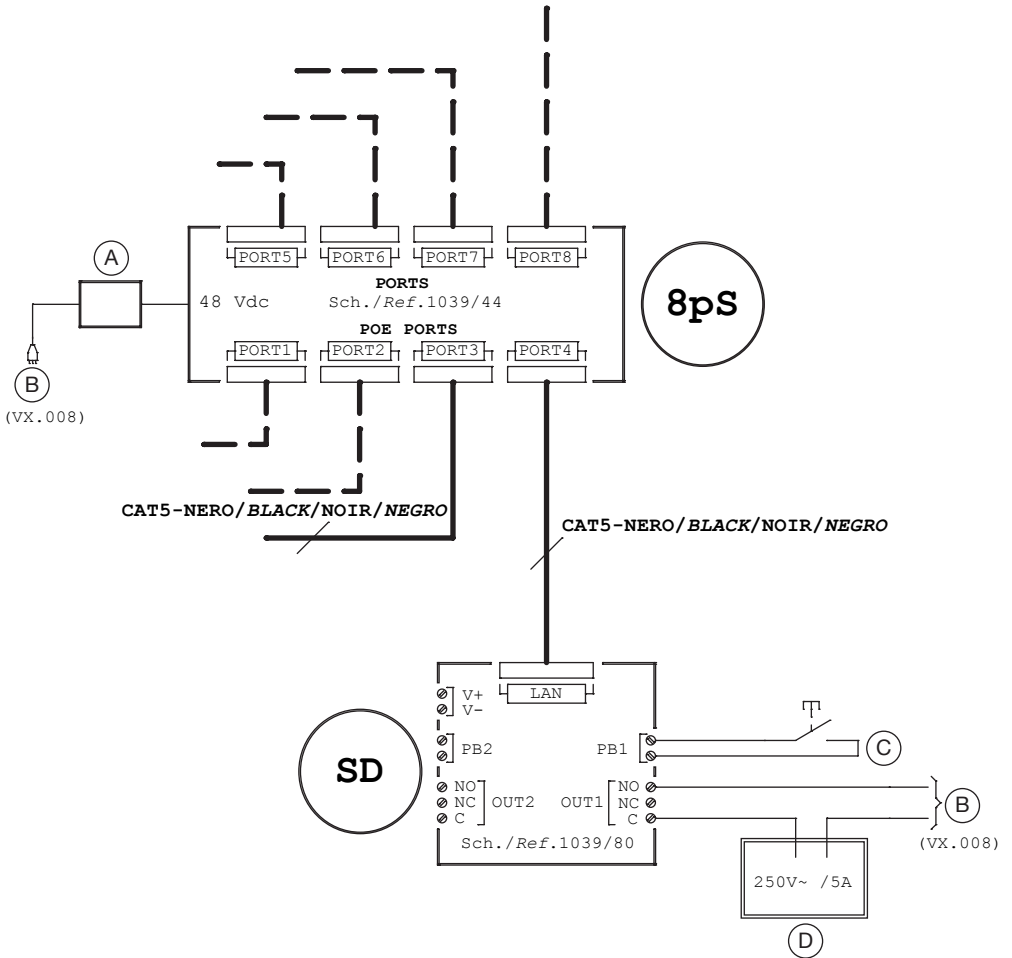
(C) Pulsante attivazione remota
Remote turn-on push
Touche activation à distance
Tecla activación remota

(D) Carico
Load
Charge
Carga

Sch. /Ref. 1332/85 Sch. /Ref. 1332/86



- | | | |
|---|--|--|
| A) Protezione
Protection
Protection
Protección | D) Terra
Earth
Masse
Tierra | G) Rete~
Mains~
Secteur~
Red~ |
| B) Filtro
Filter
Filtre
Filtro | E) (Fase)
(Step)
(Phase)
(Fase) | H) Linea~
Line~
Ligne~
Línea~ |
| C) (Neutro)
(Neutral)
(Neutre)
(Neutro) | F) Utilizzatore
Utility
Utilisateur
Usuario | |



DS 1039-019A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 8371

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

Fabbricato da Urmet Electronics Limited
(azienda del gruppo Urmet) - Made in P.R.C.
Manufactured by Urmet Electronics Limited
(an Urmet group company) - Made in P.R.C.